

Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 46 (1988)
Heft: 224

Rubrik: Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 1/88

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mitteilungen / Bulletin / Comunicato 1/88

Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Société Astronomique de Suisse
Società Astronomica Svizzera

Redaktion: Andreas Tarnutzer, Hirtenhofstrasse 9, 6005 Luzern



44ème Assemblée générale de la Société Astronomique de Suisse (SAS) - 28/29 mai 1988 à Genève

La Société Astronomique de Genève, fondée en 1923, a l'honneur et le plaisir de vous inviter à assister à la 44ème Assemblée générale de la SAS qui se déroulera en notre ville les 28 et 29 mai 1988. Cette assemblée marquera en même temps le 50ème anniversaire de la SAS.

Comme cadre pour notre réunion, nous aurons l'Observatoire de Sauverny, une réalisation commune des cantons de Vaud et de Genève et placé à cheval sur la limite des deux cantons.

L'observatoire met à notre disposition son infrastructure et il sera possible de visiter ses installations ultra-modernes. Le fait que nous sommes les hôtes de l'observatoire de Sauverny montre la parfaite collaboration qui existe entre les astronomes professionnels et les amateurs.

Le dimanche 29 mai sera consacré à la détente et nous vous invitons à participer à une croisière sur le lac Léman à bord de la barque historique «Neptune».

ANNE DEMELLAYER, Présidente

PROGRAMME

Samedi, 28 mai 1988 - Observatoire de Sauverny

- 10.00 Ouverture du secrétariat de l'assemblée
- 11.15 Visite guidée de l'observatoire
- 12.30 Repas de midi à la cantine*
- 14.00 Assemblée générale de la SAS
- 16.30 Conférence par le Prof. Max Schürer: «Les 50 ans de la SAS»
- 17.30 Présentations diverses: films, conférences, etc.
- 19.00 Repas du soir à la cantine*
- 20.30 Présentations diverses: conférences, films, etc.

*Inscription obligatoire

Dimanche, 29 mai 1988: Croisière sur le Petit Lac

- 10.15 Rassemblement des participants au Quai Gustave-Ador, en aval des Pierres du Niton (Jardin Anglais)
- 10.30 Départ de la barque «Neptune»
- 12.30 Repas de midi au Restaurant du Creux-de-Genthod (bord du lac)
- 15.40 Retour par train à Genève

44. Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft (SAG) in Genf - 28./29. Mai 1988

Die Astronomische Gesellschaft Genf, gegründet 1923, hat die Ehre und das Vergnügen, Sie zur 44. Generalversammlung der SAG einzuladen, die am 28./29. Mai 1988 in unserer Stadt organisiert wird. Der Anlass markiert zugleich das 50jährige Bestehen der SAG.

Den Rahmen unserer Versammlung wird die Sternwarte Sauverny bilden, ein Gemeinschaftswerk der Kantone Waadt und Genf, gebaut auf der gemeinsamen Grenze der beiden Kantone. Die Sternwarte stellt ihre Einrichtungen zu unserer Verfügung und es wird auch möglich sein, ihre ultramodernen Anlagen zu besichtigen. Die Tatsache, dass wir Gast der Sternwarte Sauverny sind veranschaulicht aufs Beste die gute Zusammenarbeit, die zwischen den Berufastronomen und den Amateuren besteht.

Der Sonntag ist der Entspannung gewidmet und wir laden Sie ein zu einer Kreuzfahrt auf dem Genfersee an Bord der historischen Segelbarke «Neptune».

ANNE DEMELLAYER, Präsidentin

PROGRAMM

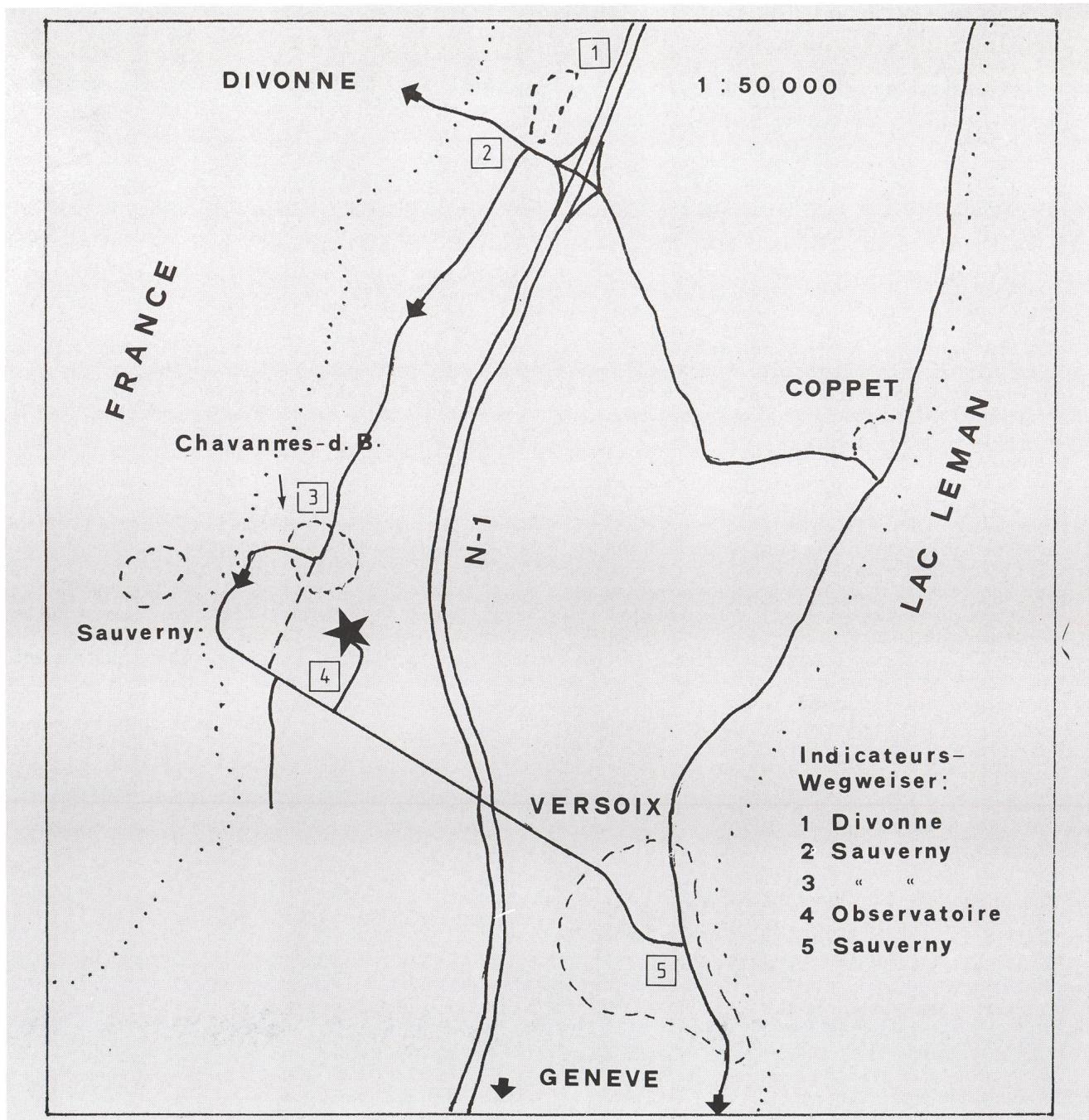
Samstag, den 28. Mai 1988: Sternwarte Sauverny

- 10.00 Öffnung des Sekretariates der GV
- 11.15 Besichtigung der Sternwarte
- 12.30 Mittagessen in der Kantine*
- 14.00 Generalversammlung der SAG
- 16.30 Vortrag von Prof. Max Schürer: «50 Jahre SAG»
- 17.30 Vorträge, Filme, usw.
- 19.00 Nachtessen in der Kantine*
- 20.30 Vorträge, Filme, usw.

*Anmeldung obligatorisch

Sonntag, den 29. Mai 1988: Kreuzfahrt auf dem Genfersee

- 10.15 Besammlung der Teilnehmer am Quai Gustave-Ador (Jardin Anglais, Nähe Pierres du Niton)
- 10.30 Abfahrt der Segelbarke «Neptune»
- 12.30 Mittagessen im Restaurant Creux-de-Genthod (Seeufer)
- 15.40 Rückfahrt nach Genf (Bahn)



Transports

L'Observatoire de Sauverny n'est pas accessible par les transports publics. Un service de navette par minibus sera assuré le samedi 28 mai 1988 entre la Gare de Cornavin (Ville) et l'Observatoire. Des précisions seront publiées dans ORION No. 225 d'avril 1988. Les automobilistes quittent l'autoroute de préférence par l'échangeur de Divonne/Coppet (voir croquis).

Die Sternwarte Sauverny kann mit den öffentlichen Verkehrsmitteln nicht erreicht werden. Ein Pendelverkehr mit Minibus wird am Samstag, de 28. Mai 1988 zwischen dem Bahnhof Cornavin (Stadt) und der Sternwarte organisiert. Genaue Angaben erfolgen im ORION 225 (April 88). Autofahrer verlassen die Autobahn mit Vorzug durch die Ausfahrt Divonne/Coppet (siehe Plan).

La barque historique «Neptune»

Les barques à voile du Léman ont joué un rôle important dans l'économie genovaise jusqu'au début du XXème siècle. Leur origine n'est pas clairement établie; on pense cependant que les premières constructions provenaient de la mer. «Neptune» était la dernière grande barque construite au chantier du Locum (France) en 1904. Elle était destinée au transport de pierres de Meillerie et de gravier du Bouveret. Poussée par ses deux voiles et son foc, cette barque fit maintes fois le trajet Le Bouveret-Genève en transportant à chaque fois près de 120 tonnes de matériaux, dans des temps variant entre 6 et 12 heures. La barque, qui a une longueur de 27 m, est maintenant équipée de deux moteurs de 80 CV chacun. En 1971, l'Etat de Genève acquit «Neptune» et le restaura. La barque a été remise en 1976 à la Fondation Neptune qui la gère et l'entretient.

Die historische Segelbarke «Neptune»

Die Segelbarken des Genfersees haben im Wirtschaftsleben Genfs bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts eine wichtige Rolle gespielt. Ihre Herkunft ist nicht restlos geklärt, aber man glaubt, dass die ersten Konstruktionen vom Meer kamen.

Die «Neptune» war die letzte grosse Barke, die in der Schiffswerft von Locum (Frankreich) 1904 gebaut wurde. Sie war zum Materialtransport bestimmt: Steine von Meillerie und Kies von le Bouveret. Dank ihrer zwei Hauptsegel und dem Vorsegel erreichte die «Neptune» Genf in einer Zeit, die zwischen 6 und 12 Stunden schwankte; sie transportierte jedes Mal 120 Tonnen Material. Die Barke hat eine Länge von 27 m und ist heute mit zwei Motoren von je 80 PS ausgestattet.



1971 erwarb die Stadt Genf die «Neptune» und liess sie restaurieren; 1976 wurde sie der Stiftung Neptune übergeben die sie verwaltet und unterhält.

Der Sternenhimmel 1988



48. Jahrgang. Astronomisches Jahrbuch für Sternfreunde (gegründet 1941 von Robert A. Naef †) unter dem Patronat der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft

Jahresübersicht und Monatsübersichten enthalten wie gewohnt zahlreiche Kärtchen zur Darstellung des Laufs von Planeten und Planetoiden, zur Veranschaulichung der Finsternisse usw. Der Astro-Kalender vermittelt rasch greifbar die genauen Zeiten und Umstände aller zu beobachtenden Erscheinungen. Dieses Jahrbuch ist für alle geschrieben, die sich in der großen Fülle der Himmelserscheinungen

zurechtfinden wollen. Es kann auch viele Anregungen für den Schulunterricht bieten und sei daher Lehrern besonders empfohlen.

Der Sternenhimmel 1988

Herausgegeben von
Ernst Hügli, Hans Roth
und Karl Städeli
208 Seiten,
über 40 Abbildungen,
broschiert Fr. 28.–



Verlag Sauerländer
Aarau - Frankfurt am Main - Salzburg



FORMULE POUR LA RÉSERVATION DE CHAMBRES
ZIMMERBESTELLUNGS-FORMULAR HOTEL REGISTRATION FORM

Nous vous prions de nous retourner ce formulaire le plus rapidement possible et au plus tard jusqu'au

Senden Sie uns bitte dieses Formular so schnell wie möglich zurück, jedoch spätestens bis zum

Please complete this form and send it back as soon as possible, but not later than

14.04.88

OFFICE DU TOURISME
DE GENÈVE

Service Congrès-Logement
Case postale 440
CH - 1211 GENÈVE 11

Prière d'écrire en caractères d'imprimerie

Bitte Druckschrift benutzen

Please use capital letters

Nom Name	Prénom Vorname	Adresse Adresse				
Name	Ch. name	Address				
Date arrivée Ankunftstag	Heure Zeit					
Date of arrival	Time					
Date départ Abreisetag	Heure Zeit					
Date of departure	Time					
Voyage en Reise per Travel by	Avion Flugzeug Plane	Vol N° Flug Nu Flight N°	Voiture Auto Car	Train Zug Train	Tel. _____	Tlx. _____

Vœux particuliers
Spezielle Wünsche
Special wishes

Indiquez nombre de chambres et catégorie d'hôtels. Les tarifs sont indiqués en francs suisses.

Geben Sie die Zimmeranzahl sowie die Hotelkategorie an. Preise sind in Schweizerfranken angegeben.

Indicate number of rooms and hotel category. Rates are indicated in Swiss francs.

Catégorie d'hôtel Hotelkategorie Hotel category											
*****	—	175-300	—			—	270-420	—			
****	—	110-170	—			—	145-240	—			
***	—	75-120	—			—	110-160	—			
**	50-65	65-80				65-90	85-120				

Le Service Congrès de l'Office du Tourisme de Genève s'efforcera de retenir les chambres selon le désir exprimé, mais se réserve le droit d'apporter des modifications s'il lui était impossible de satisfaire une demande (notamment tardive).

Das Kongressbüro des Verkehrsver eins Genf wird sich bemühen, Zimmer nach den geäussernen Wünschen zu reservieren, behält sich aber vor, Änderungen vorzunehmen, wenn es unmöglich sein sollte, dem Wunsch des Bestellers genau zu entsprechen (hauptsächlich für verspätete Anfragen).

The Geneva Tourist Office will try to book the rooms in accordance with your wishes, but must reserve the right to make alternative arrangements if necessary (particularly regarding late requests).

Date
Datum
Date

Signature
Unterschrift
Signature

**Diese Seite stand nicht für die
Digitalisierung zur Verfügung**

**Cette page n'a pas été disponible
pour la numérisation**

**Questa pagina non era a
disposizione di digitalizzazione**

**This page was not available for
digitisation**

BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom et prenom:

Adresse:

Date: Signature:

Arrivée (X) en train en voiture

Nombre de Personnes:	Samedi, 28 mai 1988	Frs.:	Anzahl Personen:	Samstag, 28. Mai 1988	Total Fr.:
<input type="checkbox"/>	Repas de midi	Fr. 15.-	<input type="checkbox"/>	Mittagessen	Fr. 15.-
<input type="checkbox"/>	Repas du soir	Fr. 20.-	<input type="checkbox"/>	Abendessen	Fr. 20.-

Dimanche, 29. mai 1988

<input type="checkbox"/>	Croisière sur le lac	Fr. 15.-	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Repas de Midi	Fr. 30.-	<input type="checkbox"/>

Total Fr. _____

Ankunft (X) per Bahn per auto

Anzahl Personen:	Samstag, 28. Mai 1988	Total Fr.:
<input type="checkbox"/>	Mittagessen	Fr. 15.-
<input type="checkbox"/>	Abendessen	Fr. 20.-

Sonntag, 28. Mai 1988

<input type="checkbox"/>	Kreuzfahrt	Fr. 15.-
<input type="checkbox"/>	Mittagessen	Fr. 30.-

Total Fr. _____

Ce montant est à verser au CCP 12-1780-7.

A retourner jusqu'au 14 avril 1988 à:
 Société Astronomique de Genève
 Case postale 737
1211 Genève 1

Les réservations de chambres sont à adresser directement à l'Office du Tourisme, CH-1211 Genève 11. **Dernier délai: 14 avril 1988.**

Comme vous pouvez voir dans le programme publié en page 19/1, la Société Astronomique de Genève s'est efforcée de vous présenter un programme varié et très intéressant. Il y a aura aussi l'occasion pour des brèves conférences de nos membres ou d'hôtes.

Nous vous prions donc de vous mettre à disposition comme conférencier pour une **brève conférence** d'une durée de jusqu'à 10 minutes environ.

Veuillez donc avoir l'amabilité d'indiquer votre thème avec un bref résumé, la durée prévue et les moyens de projection nécessaires à la:

Société Astronomique de Genève, Case postale 737, 1211 Genève 1.

ANMELDEFORMULAR

Name und Vorname:

Adresse:

Datum: Unterschrift:

Ankunft (X) per Bahn per auto

Anzahl Personen:	Samstag, 28. Mai 1988	Total Fr.:
<input type="checkbox"/>	Mittagessen	Fr. 15.-
<input type="checkbox"/>	Abendessen	Fr. 20.-

Sonntag, 28. Mai 1988

<input type="checkbox"/>	Kreuzfahrt	Fr. 15.-
<input type="checkbox"/>	Mittagessen	Fr. 30.-

Total Fr. _____

Der Betrag ist auf das Postcheckkonto 12-1780-7 einzuzahlen.

Anmeldeformular retour an:
 Société Astronomique de Genève
 Case postale 737
1211 Genève 1

Die Reservationen für die **Hotelzimmer** sind direkt an das Verkehrsbüro Genf, CH-1211 Genève 11 zu richten. **Letzte Frist: 14. April 1988.**

Wie Sie aus dem auf S. 19/1 abgedruckten Programm ersehen können, hat sich die Astronomische Gesellschaft Genf bemüht, ein sehr vielseitiges Programm zu bieten. So ist auch Gelegenheit geboten für Kurzvorträge von Mitgliedern und Gästen.

Wir bitten Sie deshalb, sich als Referent für **Kurzvorträge** von bis zu rund 10 Minuten Dauer zur Verfügung zu stellen.

Bitte teilen Sie Ihr Thema mit einer kurzen Zusammenfassung, den ungefähren Zeitaufwand und die benötigten Projektionseinrichtungen mit, an:
 Société Astronomique de Genève, Case postale 737, 1211 Genève 1.

Compte-rendu de la 1ère réunion des délégués jeunesse

Le dimanche 24 octobre 1987 nous étions invités par l'AVA (Astronomische Vereinigung Aarau) à débattre sur les moyens d'intéresser la jeunesse à l'astronomie. Les participants étaient peu nombreux ce qui est regrettable, mais la discussion fut vivante, animée, cordiale et constructive. Les romands étaient pour une fois largement représentés.

La SAS s'efforce depuis de nombreuses années de rajeunir ses rangs. Les cotisations juniors sont réduites, un poste de conseiller-junior a été créé dans le Comité Central, le budget comprend un poste jeunesse, néanmoins la SAS ne compte pour l'instant que 10% de jeunes.

De l'avis de chacun, le problème ne doit pas se limiter au recrutement, mais englober le rôle que les astronomes tant amateurs que professionnels.

La formation des **nouveaux membres** est principalement l'affaire des sections. Au sein de celles-ci doit être possible de s'initier à l'observation, de disposer d'une bibliothèque. Un travail utile aux professionnels (surveillance d'étoiles variables p. ex.) présente aussi des attraits certains.

Au sujet de la **diffusion de l'astronomie vers le public** on peut citer l'exemple de la société jurasienne animée par Jean Friche fait un effort méritoire du côté des écoles et de l'Université Populaire. Joël Meyer de la société genevoise s'est entendu avec le préparateur du collège où il étudie pour disposer de locaux en vue d'activités telles que la taille de miroirs, animation d'un cours tous les 2 ans. Jean-Pierre Wülser de Berne anime un groupe depuis 12 ans. Il donne également des cours d'automne qui remportent beaucoup de succès. Il donne en outre des aperçus de travaux astronomiques dans le cadre de la formule passeport-vacances. Jean-Luc Geiser de la société Euler parle beaucoup d'astronomie dans le cadre de ses leçons de géographie. En plus il a préparé un cours audio-visuel de 3 heures. La société schaffhousoise, représentée par Martin Hänngi, qui joua en outre le rôle d'interprète bénévole lors de notre rencontre, est très hospitalière aux élèves des écoles.

Il existe donc une demande d'information astronomique de la part des élèves des écoles et des gymnases. Le problème est de trouver les animateurs. Les maîtres secondaires (de géographie, physique et mathématique) peuvent suivre des séminaires de formation dans le cadre de la SSPES (société suisse des professeurs de l'enseignement secondaire), mais il semble que peu de ces maîtres connaissent de tels cours. Dans le cadre de la SAS il existe des cours pour démonstrateurs à Greifensee, d'autres à Carona. Un cours d'introduction assez général est en cours de préparation. Il aura lieu au centre de jeunesse du Louverain proche des Geneveys-sur-Coffrane au coeur du canton Neuchâtel.

On a aussi parlé de l'**aide que les sections attendent de la part de la SAS**. Une rubrique junior dans Orion ne semble pas spécialement souhaitée. Les sections préféreraient des informations, des télexgrammes astronomiques, des cartes et autres illustrations, car elles publient souvent de petits périodiques à l'intention de leurs membres et, parfois, de la population locale. Le sous-signé se montre chatouilleux à propos de la concurrence à Orion. On lui répond que le niveau de ces publications locales n'est pas aussi élevé que celui d'Orion dont la lecture presuppose une bonne culture astronomique et la connaissance de deux langues. Néanmoins il accepte de diffuser

de tels documents dès qu'il se sera familiarisé avec les nouvelles installations informatiques de l'Observatoire de Genève. Il explique le décodage d'un télexgramme astronomique.

La rencontre se termine par la visite commentée du **musée Bally-Prior à Schönenwerd** consacré aux minéraux et aux météorites. Les nombreuses questions montrent que les discussions n'ont pas entamé la vivacité des participants.

Je tiens à remercier vivement l'AVA qui nous a invités à Aarau et à Schönenwerd, son président HEINER SIDLER et son responsable junior THOMAS ERZINGER qui ont organisé cette journée d'une manière impeccable, MARTIN HÄNNIGI qui nous a fait profiter de son bilinguisme et CHRISTIAN KRAVOGEL qui nous invite à Lucerne le 24 avril 1988.

Adresse de l'auteur:

BERNARD NICOLET, Observatoire de Genève 51, ch. des Maillettes, CH-1290 Sauverny

Veranstaltungskalender

Calendrier des activités

18. Februar 1988

«Der Begriff der Zeit in Physik und Astronomie». Vortrag von Herrn Prof. Dr. M. SCHÜRER, Bern. Astronomische Gesellschaft Bern. Naturhistorisches Museum, Bernastrasse 15, Bern. 20.15 Uhr.

12. März bis 2. April 1988

12 mars au 2 avril 1988
SAG-Reise zur Beobachtung der Sonnenfinsternis auf den Philippinen.
Voyage de la SAS pour l'observation de l'éclipse du soleil aux Philippines.

14. März 1988

«Der Optik-Raum im neuen St. Galler Naturmuseum». Führung mit Prof. R. BURGSTALLER. Astronomische Vereinigung St. Gallen. Museumstrasse 32, St. Gallen. 20 Uhr.

18. April 1988

«Wie werden die Durchmesser von Fixsternen bestimmt?». Vortrag von Hrn. Prof. Dr. PAUL WILD, Astronomisches Institut der Universität Bern. Astronomische Gesellschaft Bern. Naturhistorisches Museum, Bernastrasse 15, Bern. 20.15 Uhr.

Weitere Sonnenfinsternisreisen - D'autres voyages pour l'observation d'éclipses du soleil

1990 Juli/juillet: Sibirien/Sibérie (wenn möglich - si possible)
1991 Juli/juillet: Mexico